



Mehrere Temperaturstufe für
verschiedenen Textilien.
Anwendung: Seite 8



Die Selbstreinigungsfunktion
entfernt Kalkrückstände aus
Dampfkammer und Sohle.
Selbstreinigung: Seite 11

Herzlich Willkommen



Bitte lesen Sie alle, in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten, Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer:innen weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung, verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.



Ersatzteile-Shop und Zubehör

<https://www.trisaelectronics.ch/de/zubehoer/>

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
----------------------------	----------

Technische Daten	5
-------------------------	----------

Geräteübersicht	6
------------------------	----------

Inbetriebnahme	7
-----------------------	----------

Anwendung	8
------------------	----------

Anwendungstipps	9
------------------------	----------

Reinigung	10
------------------	-----------

Selbstreinigung	11
------------------------	-----------

Probleme und Ursachen	12
------------------------------	-----------

Benutzerinformationen	13
------------------------------	-----------

Sicherheitshinweise

- Alle Sicherheitshinweise lesen sowie Gebrauchsanweisung beachten, aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
- Gerät nur zum Bügeln von Textilien im Haushalt verwenden. Mit Bügelsohle nie über Metallteile (Reissverschlüsse, Knöpfe, Nieten) fahren.
- Dampfstoß nie auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte richten.
- Einfüllöffnung während des Betriebs nicht öffnen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Nur an eine gut zugängliche Steckdose anschliessen; im Störfall muss der Netzanschluss getrennt werden können.
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben / anschliessen.

- Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor dem Nachfüllen, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Gerät nie am Netzkabel tragen / ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
- Kabel ausserhalb häufig genutzter Zonen verlegen, sodass niemand darüber stolpern kann.
- Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen (Kurzschlussgefahr).



Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen / Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.

- Kein heisses Wasser in den Wasserbehälter füllen. Keine Zusätze (Z.B. Duftstoffe, Essig, Entkalker) in den Tank geben.
- Gerät / Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Der Betrieb des Gerätes in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen sollte vermieden werden.
- Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.
- Gerät nicht fallen lassen, nicht quetschen, nicht auf instabile Unterlagen stellen.
- Vorsicht vor beweglichen Teilen - Verletzungsgefahr!

- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes / verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren / ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäss lokalen Vorschriften entsorgt werden.



VORSICHT – Heisse Oberfläche



Schutzklasse I — mit Schutzleiter: Dieses Gerät entspricht Schutzklasse I. Es muss an eine Steckdose mit Schutzleiter (Schutzkontakt) angeschlossen werden.

Technische Daten

Art. Nr. 7969.42

**230 V~
50/60 Hz**

Netzanschluss

I

Schutzklasse

1.2 Kg

Gewicht

30 × 13 × 15 cm

Abmessungen

1.9 m

Kabellänge

Leistungsaufnahme

2200 W

Wenn ein

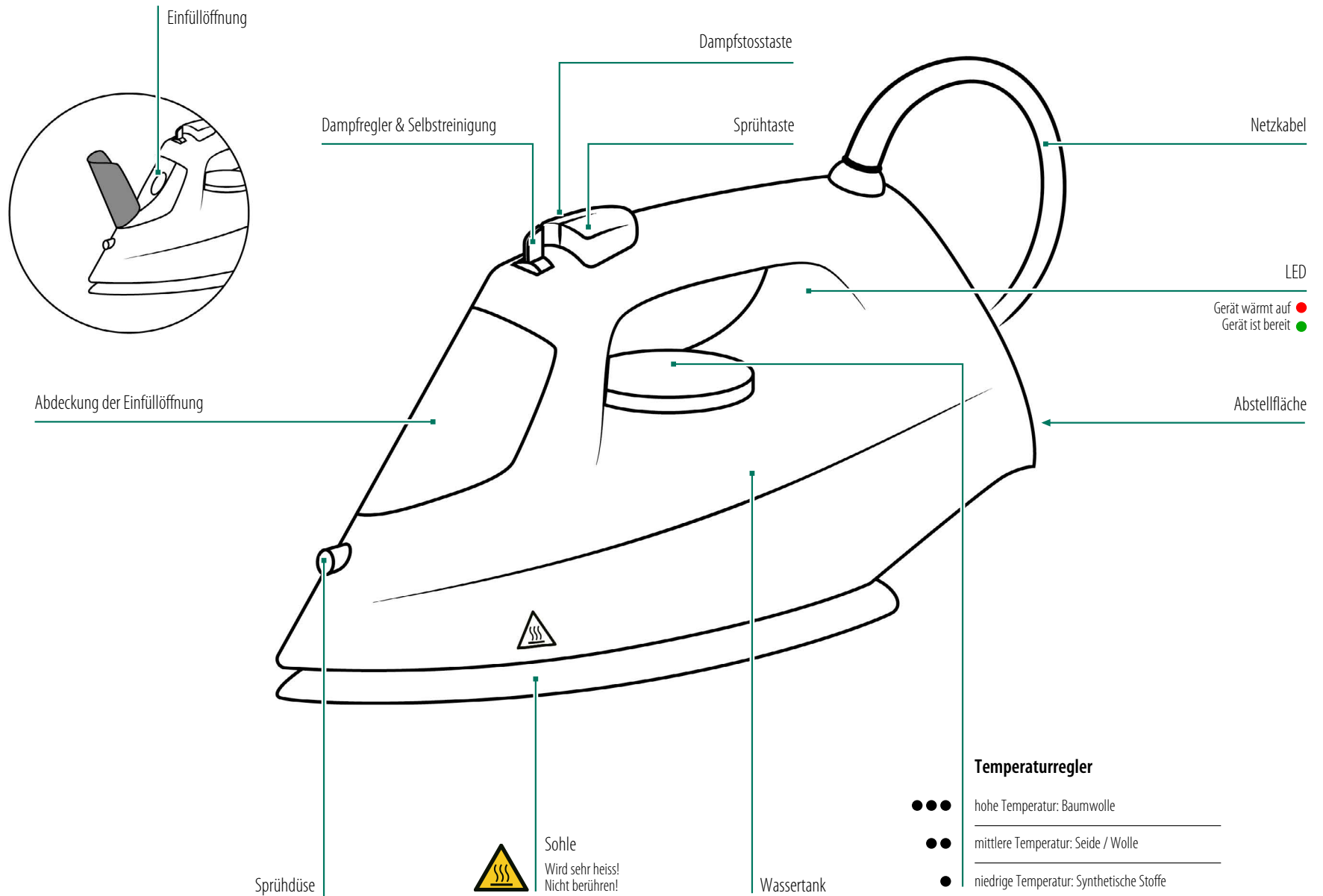
< 0,3 W

Wenn aus

8 min

Aus-/Standby-Modus
aktiv nach

Geräteübersicht



Ersatzteile-Shop und Zubehör

<https://www.trisaelectronics.ch/de/zubehoer/>

Inbetriebnahme

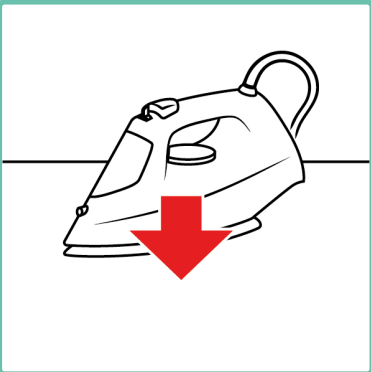
1. Gerät und Zubehör auspacken



Gerät vollständig auspacken, Schutzfolien und Beutel entfernen.

! Verpackungsmaterial gehört nicht in Kinderhände.

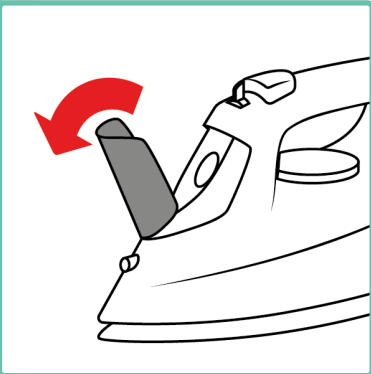
2. Gerät aufstellen



Gerät stabil und sicher aufstellen.

! Dampfstation immer auf eine ebene, stabile, wasser- und hitzebeständige Fläche stellen.

3. Auffüllöffnung öffnen



4. Tank auffüllen

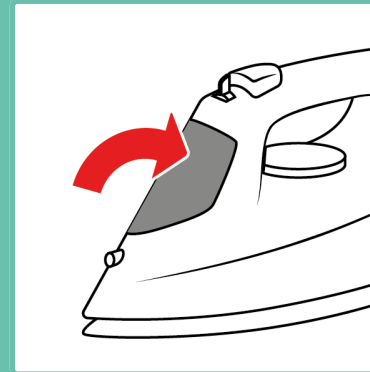


Tank bis zur Markierung mit Wasser auffüllen.

! Keine Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen.

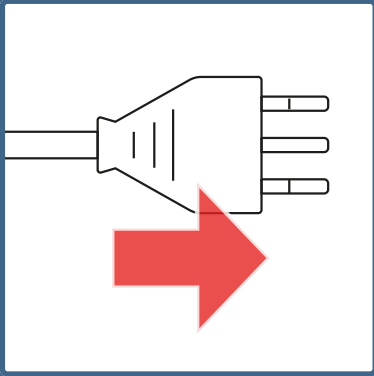
! Bei sehr kalkhaltigem Wasser destilliertes Wasser verwenden.

5. Auffüllöffnung schliessen



Anwendung

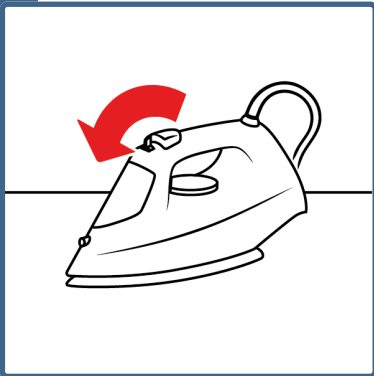
1. Gerät einstecken



Netzstecker einstecken.

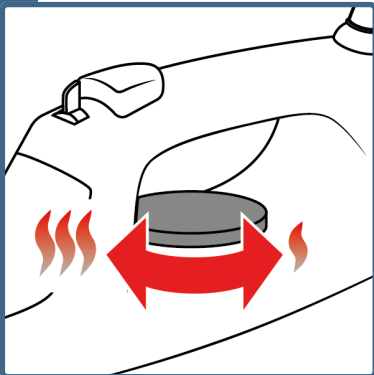
! Die Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

2. Sohle aktivieren



Bügeleisen flach ablegen, um die Sohle zu aktivieren.

3. Temperatur wählen



Temperatur am Temperaturregler einstellen.

- ... – hohe Temperatur für Baumwolle
- .. – mittlere Temperatur für Seide / Wolle
- – niedrige Temperatur für Synthetische Stoffe

! Zu hoch gewählte Temperaturen können das Textil beschädigen und glänzende Spuren verursachen.

4. Sohle aufheizen lassen



Gerät senkrecht aufstellen, um die Sohle aufheizen zu lassen.

• Die LED wechselt auf grün, sobald das Gerät bereit ist.

! Verbrennungsgefahr an der Sohle. Sohle niemals berühren.

! In der Aufwärmphase kann Wasser aus der Sohle tropfen.

5. Bügeln



i Beim ersten Gebrauch das Bügeleisen mehrere Minuten lang auf höchster Temperatur über ein Stoffstück bügeln, um das Geräteinnere von Herstellungsrückständen zu reinigen.



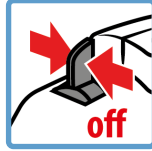
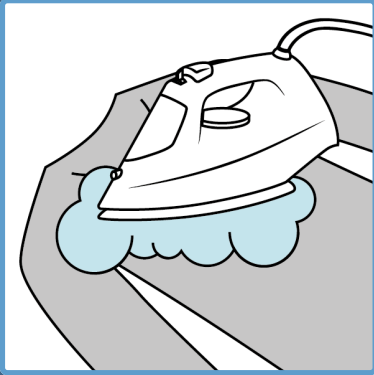
VERBRENNUNGSGEFAHR an der Sohle. Gerät nur am Handgriff halten!



Nach dem Bügeln das Gerät senkrecht aufstellen, ausstecken und vollständig abkühlen lassen.

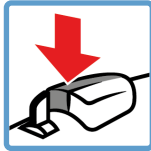
Anwendungstipps

Dampfmenge anpassen



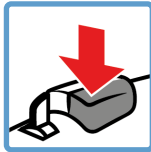
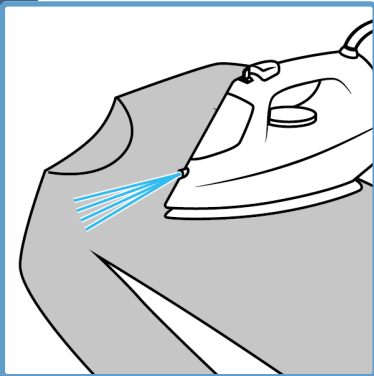
Dampfmenge regeln, um den Dauerdampf an den Stoff anzupassen: Mehr Dampf für dicke Stoffe wie Baumwolle und Leinen, wenig oder kein Dampf für empfindliche Stoffe.

Dampfstoss abgeben

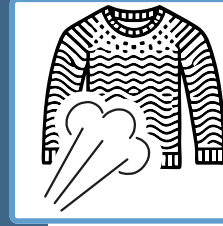


Dampfstoss abgeben, um hartnäckige Fältchen, Knitter und dickere Stellen (Kragen, Manschetten, Bundfalten) zu glätten, die normales Bügeln allein nicht entfernt.

Wäsche besprühen



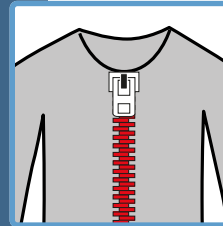
Sprühfunktion nutzen, um trockene oder hartnäckige Stellen gezielt anzufeuchten und so das Glätten einzelner Falten zu erleichtern.



Wolle und empfindliche Stoffe (z. B. Pullover, Anzüge, Seide): Auf max. Dampfstufe einstellen. Kleidung mit etwas Abstand nur mit Dampf behandeln (nicht direkt berühren).



Samt, Cord, Seide, dunkle Stoffe, synthetische Stoffe, Stickereien: Von links bügeln. Bei Bedarf ein dünnes Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff legen.



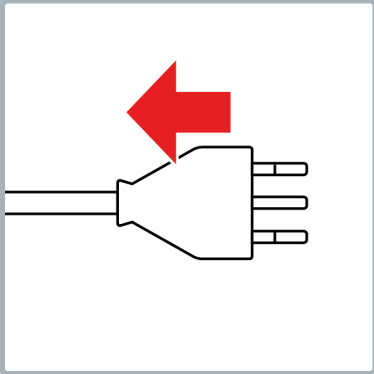
Reissverschlüsse: Zuerst schliessen und nicht darüberbügeln.



Immer die Pflegeetiketten am Kleidungsstück beachten!

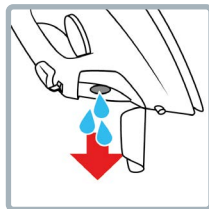
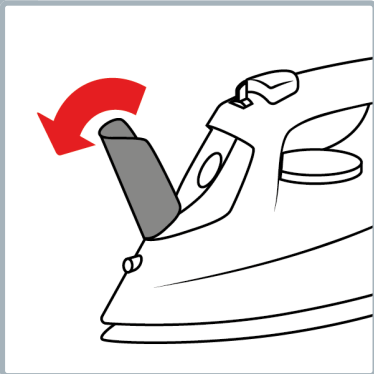
Reinigung

1. Gerät ausstecken



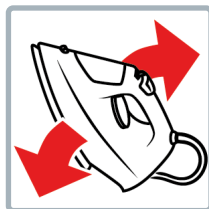
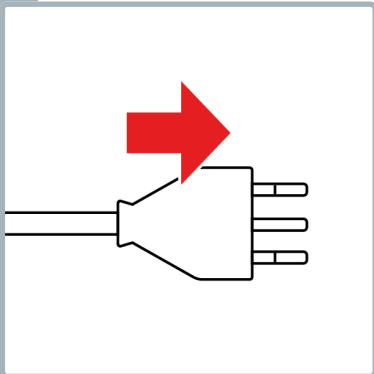
Gerät ausstecken und abkühlen lassen.

2. Wassertank leeren



Einfüllöffnung öffnen und das Gerät kippen, um den Wassertank zu entleeren.

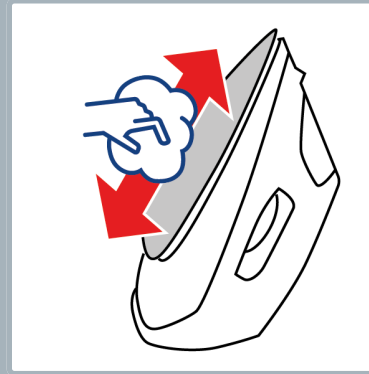
3. Restwasser verdampfen



Gerät einstecken, kurz kippen und ausdampfen lassen. Gerät wieder ausstecken und abkühlen lassen.

! Verbrennungsgefahr durch austretendem Dampf. Gerät nicht auf Personen richten.

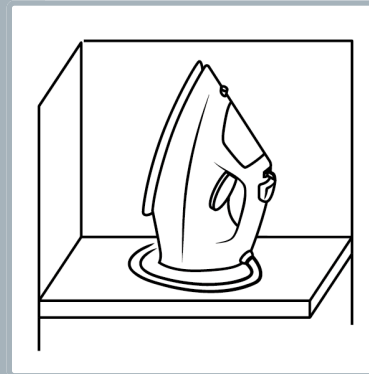
4. Sohle abwischen



Stärkespuren/Ablagerungen auf der Sohle mit einem weichen, feuchten Tuch in Längsrichtung abwischen.

! Sohle nur bei vollständig ausgekühltem Gerät berühren und abwischen.

5. Gerät lagern

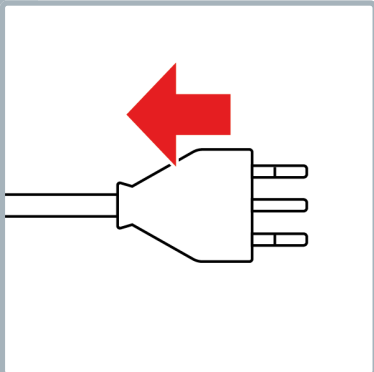


Gerät ausgekühlt, trocken und fern von Kindern lagern.

Selbstreinigung

! Regelmässig die Selbstreinigungsfunktion durchführen, um Kalk- und Mineralablagerungen zu entfernen. Keine Entkalkungsmittel, keinen Essig und keine anderen Chemikalien nutzen!

1. Gerät ausstecken



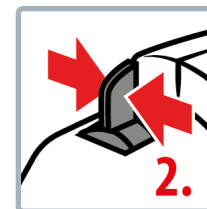
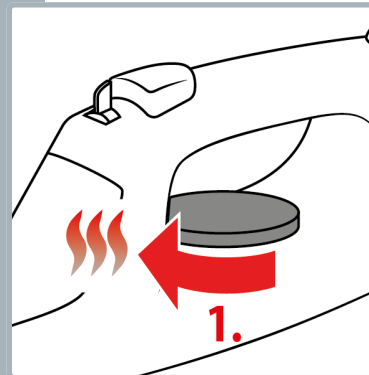
Gerät ausstecken und abkühlen lassen.

2. Tank auffüllen



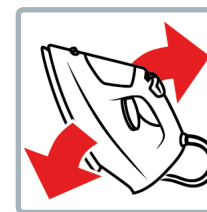
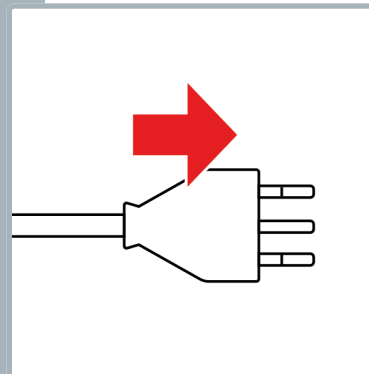
Tank bis zur Markierung mit Wasser auffüllen.

3. Temperatur und Dampf einstellen



Temperaturregler auf MAX stellen und Dampfregler in der Mitte positionieren.

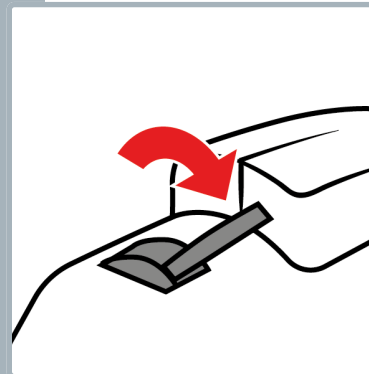
4. Gerät aufheizen



Gerät einstecken, kurz kippen dann aufheizen lassen. Gerät wieder ausstecken.

! Verbrennungsgefahr an der Sohle. Sohle niemals berühren.

5. Gerät spülen



Das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken halten. Den Dampfregler ganz nach links schieben und halten, bis heisses Wasser, Dampf und Ablagerungen austreten.

! Verbrennungsgefahr durch austretendem Dampf. Gerät in ein Spülbecken richten!

Probleme und Ursachen

Problem/Ursache	Lösung
Kein Dampf oder Dampf ist nicht zufriedenstellend	Gerät aufgeheizt (Kontrollleuchte grün)? Genug Wasser im Tank? Dampfregler richtig eingestellt? Dampftaste kräftig genug gedrückt?
Wasser tritt am Wassertank aus	Wasserstand nicht über MAX-Markierung? Wassereinfüllklappe richtig geschlossen?
Gerät gibt ein lautes Brumm- oder Pumpgeräusch von sich	Ausreichend Wasser im Tank?
Aus der Sohle lösen sich Ablagerungen	Selbstreinigungsfunktion regelmässig durchgeführt? Bei sehr kalkhaltigem Wasser destilliertes Wasser verwenden.
Wasser tropft aus der Bügelsohle	Ist das Gerät noch am Aufheizen? Das ist insbesondere in dieser Phase normal.
Gerät heizt nicht auf	Netzstecker korrekt eingesteckt? Steckdose funktionstüchtig? Gerät durch kippen aktiviert betätigt?

Benutzerinformationen



Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folge unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.



Entsorgung/Umweltschutz

Dieses Gerät nie im Hausmüll, sondern gemäss den lokalen Vorschriften entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Vertrieb

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

5 YEARS
GUARANTEE

